

ព័ត៌មានពិន្ទុវេជ្ជការជាក់ប៊ូកសារ

សំណុំរឿងលេខ	: ០០៥/០៧-០៩-២០០៥-អវតក/កសចស (អបដែះ)
ធនាគារ	: អង្គបុន្ណោះនឹងប្រមេ
ថ្វីធនាគារ	: ថ្វីទី១៩ ផែកព្យារ ភ្នំពេញ
ភាគីអ្នកធនាគារ	: សហព្រះរាជអាជ្ញាមនាគិត
ភាសាឌីម	: អង់គ្លេស

ពាណិជ្ជកម្មអង្គភាព
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃខែឆ្នាំ (Date): 19-Sep-2019, 14:35
CMS/CFO: Sann Rada

శేఖరణ త్వాక్తు బీజాను

ប្រធែទិនកសាន្តរដែលបង្កើឡើងដោយភាគីដាក់ជាកសារ:

ចំណាត់ថ្នាក់នូវកសារកំណត់ដោយអង្គបុរាណជាមួយព្រមទាំងអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងជាបន្ទីរដែលបានរៀបចំឡើងដោយគ្រប់គ្រងដោយភាពខ្សោយ។

ប្រធៃនដែលរាយការណ៍

ការពិនិត្យអកសារបណ្តាញនៃអាសន្នទីផ្សារវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ការពារ

සේවීරපත්ත්හාංසා: බැංකුමූලිත්ත් ස්ථ්‍යීත්තාපනය තෙවැනි සිව්‍යම්පිළ්ටා ක්‍රියාත්මක ප්‍රජාව (D381)

អកដាក់នកសារ:

លោកស្រី Brenda J. HOLLIS
សហគ្រប់រាជអាជ្ញាមនូវជាតិ
(ប្រមង់)

ចំណងជន:

លោកស្រី ជា លាង

សហព័ន្ធភាសាអាហងក្រឹង

អកទទួលនឹកសារ:

អង្គនឹមជាម្រះសាលាអំបុង
ថៅក្រម ប្រាក់ គីមសាន, ប្រធាន
ថៅក្រម Olivier BEAUVALLET
ថៅក្រម នឹង ចល

ເຕີກົມ Kang Jin BAIK

ថែរក្រម ហុត វិឡាទ

ដើមបញ្ជីការងារប្រាកេណីទាំងអស់នៃ សំណាំរឿង004

សាស្ត្រិយ៍អនុវត្ត

សុ មួយហេង្សី
Suzana TOMANOVIĆ

I. ශේෂජ්‍යීයිත

II. ປະທະລິນິວິທີບີ

¹ ឯកសារ D381 ដែលបានរៀបចំឡើងដោយក្រសួងការពេទ្យប្រកាស យើង ទិញ្ញា, ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ (“ដែនការពេទ្យប្រកាស យើង ទិញ្ញា”)

សំណើរបស់ ស.ព.អ សុប្បន្នមពលវរហ័ និងចំណួនទំនរកណាតសម្រាប់បណ្តឹងខ្លួនរបស់ខ្លួនប្រជាពីរកាសរបច្ឆ 2
ធមឺកផលិតផលប្រកាស់ ស.ច.ស.ធ (D381)

សំណើរាជ្យ ០០៤/០៧-០៩-២០១៨-អវត្ថុ/កសិចស (អបន ៦១)

៤. នៅថ្ងៃទី១៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ សហគមន៍ប្រជាជាតិ (“ស.ប.ជ.”) បានចេញដីការដែកលក្ខណៈ ស្រាយដាច់ដោយថ្មីកម្ពស់នៅក្នុងសំណើរឿង ០០៥៧ ស.ប.ជ. បានចេញដីការសម្រាប់ប្រកាសព្រមទាំងបែងចែងប្រកាសដាកាសាធិទ្ធិ ដែលមានចំនួន ៥៥៨ ទំព័រ^៣។ សហគមន៍ប្រជាជាតិអនុវត្តដាក់ បានចេញដីការដែកលក្ខណៈស្រាយ មានចំនួន ៤៨២ ទំព័រ (“ដីការបញ្ជាផ្ទៃរឹងនៅថ្ងៃដីនូវជប្រជែង”)^៤ ដាកាសាធិទ្ធិ ក្នុងពេល ៦៨ថ្ងៃ។

៥. នៅថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ អង្គបុរាណដីនូវជប្រជែង អ.ប.ជ បានផ្តល់ការអនុញ្ញាតដល់ភាគីក្នុងសំណើរឿង ០០៥ ទាំងអស់ ដើម្បីដាក់សេចក្តីជួនដំណឹងអំពីបណ្តុះបណ្តាលធម្មរណ៍របស់ខ្លួននៅក្នុងរយៈពេល ១៩ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីសំណែកបកប្រែនៃដីការដែកលក្ខណៈស្រាយទាំងពីរត្រូវបានដំណឹង^៥។ សំណែកបកប្រែដាកាសាធិទ្ធិនេះដីការបញ្ជាផ្ទៃរឹងនៅថ្ងៃទី១៩ នៅក្នុងពេល ៦៨ថ្ងៃ ឧណោ:ដែលសំណែកបកប្រែដាកាសាធិទ្ធិនេះដីការសម្រាប់ប្រជាជាតិបានចេញដីការដែកលក្ខណៈស្រាយ មានចំនួន ៤៨២ ទំព័រ ឯណាគេរង នៅថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩។

៦. នៅថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ ស.ប.ជ. បានដាក់សេចក្តីជួនដំណឹងអំពីបណ្តុះបណ្តាលធម្មរណ៍របស់ខ្លួនប្រកាសដីការសម្រាប់ប្រជាជាតិបែងចែងប្រកាស^៦។ នៅថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ យឺម ទិញ្ញ បានដាក់សេចក្តីជួនដំណឹងអំពីបណ្តុះបណ្តាលធម្មរណ៍របស់គាត់ ប្រកាសទាំងដីការសម្រាប់ប្រជាជាតិបែងចែងប្រកាស^៧។

III. ଶ୍ରୀହତ୍ପାଦଙ୍କଣ

³ ឯកសារ D381 ដីកាសប្រចលនីកផែងចោទប្រកាន់។

⁴ ឯកសារ D382 ដែលបានស្វាយ, ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ (“ឯកបញ្ជីរៀងទៅដីជប់ប្រែ”)

⁵ ធនកសារ D381/3 & D382/3 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ យើង ទិញ សុំពន្លាកាលបរិច្ឆេទសម្រាប់ការផ្ទិនដែកអំពី ហត្ថិថីខួ្មរណ៍ប្រភាគដឹងដឹរដោរ៖ ស្រាយក្នុងសំណុំរឿង ០០៥, ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ (“សេចក្តីសម្រេចពីការប៉ែន្ន”), កម្រាមណ្ឌល ៧, ដែនកសម្រេចសេចក្តី។

⁷ ឯកសារ D382/9 ស្ថូរគោចុះបណ្តិ៍ងខ្លួនរកីវិនបណ្តិ៍ងខ្លួនរកីរបស់ យើម ទីក្រុង ប្រភាគនឹងដីការដំណោះស្រាយរបស់សហព័ន្ធប្រជាមុនីបអង្កេតអន្តរជាតិ, ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០៩៨។ D381/7 ស្ថូរគោចុះបណ្តិ៍ងខ្លួនរកីវិនសេចក្តីផ្តើមដំណើងអំពីបណ្តិ៍ងខ្លួនរកីរបស់ យើម ទីក្រុង ប្រភាគនឹងដីការដំណោះស្រាយរបស់សហព័ន្ធប្រជាមុនីបអង្កេតជាតិ លើកលែងការធ្វើប្រកាស យើម ទីក្រុង ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០៩៨។

IV. କର୍ମଚାରୀ

១០. ស.ព.អ ក្រឹមសំការបង្កើមទាំងពេលវេលា និងចំនួនទាំងត្រកំណត់ ដែលបានកំណត់សម្រាប់បណ្តឹង ខ្លួនណ៍ ដោយយោងទៅលើកត្តាជារ៉ាថ្វីន ដែលរួមធ្វើបញ្ចប់គ្មានជាកាល៖ទេស៖ ពិសេស។ ទីមួយ ដើម្បី ស.ព.អ ធ្វើការសម្រេចនានាប្រកបដោយពីរមានត្រប់ព្រុងផ្សាយស្តីពី បណ្តឹងខ្លួនណ៍ប្រភាគដីនិងដីកសម្រេចលើកលែងចោរប្រកាសនានា ដែលដឹកចាច់ពីរសុខ្នួនពេលមាន លេចក្តីសម្រេច និងសំរាងហេតុពាក់ព័ន្ធឌីនអំពីថាទី យើម ទីក្រុង សិតក្បួនយុត្តិការរបស់

⁸ អង្គដីនៃប្រជាពលរដ្ឋក្នុងគណការកម្ពុជា វិធានផ្លូវក្នុង (វិ.លីកទី៩) ដូចដែលបានពិនិត្យសារឡើងវិញនៅ ថ្ងៃទី១៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ (“វិធានផ្លូវក្នុង” ឬ “វិធាន”)។

⁹ សេចក្តីណែនាំអនុរត្សិនីពីការដាក់ឯកសារនៅថ្ងៃពេលមួយ អ.វ.ត.ក (វិ.បី.កទិ.ធ) បានកែប្រែនៅ ថ្ងៃទី៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩ (“សេចក្តីណែនាំអនុរត្សិនី”)។

¹⁰ ເປັນກີ່ໂຄງການທຳມະນະຮັດນີ້ ມາດຕາ ສ.ເມ, ສ.ແລ

¹¹ សេចក្តីណែនាំអនុវត្តន៍ មាត្រា ៧.១, ៧.២។

អ.វ.ត.ក ៤ ដួចដែល អ.ប.ជ បានកត់សម្ងាត់រួចរាល់ ទាំងដីកាសម្រោចលើកណែងទោនប្រកាស និង ដីកាបញ្ញូនរឿងទៅដឹងទិន្នន័យមនុស្ស និង សុកស្មាយ និងលើកឡើងនូវបញ្ហាច្បាប់ និងបញ្ហាអង់គេតុសំខាន់ៗជាប្រើ¹²

១១. ទីពីរ ការបកប្រែនឹងការបញ្ចូនរដ្ឋធនធ្វើដំណឹងម្រោះ - ដឹកជញ្ជូនស្រាយ ដែល ស.ព.អ មានបំណងបិះឯកទូទៅនេះ - ទីប៉ែមាននៅថ្ងៃទី ៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ នៃតើចូលឈ្មោះ។ ដោយសារតែ ស.ព.អ ធ្វើការពេជ្ជាមួយសំណោះជាការសារអង់គ្លេស វាសំខាន់ណាស់សម្រាប់គាត់ក្នុងការមានពេលវេលាពិនិត្យមើលការបកប្រែនេះដើម្បីធ្វើលេចតិត្រង់បណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះបន្ថែមទាំងការត្រួតពេជ្ជាមួយបណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះបន្ថែមទាំងការរាជក្រឹត្យបានបង្កាក់ដោយសារសំណោះបកប្រែមិនត្រូវបង្កើតបញ្ជីនេះកសារនេះ។

១២. ជាចុងក្រោយ មណ្ឌីរឯកទូទៅនេះបន្ថែម ស.ព.អ ពាក់ព័ន្ធឯកទូទៅនេះបង្កើតឡើង និងអង្គភេទតុក្ខសុកស្សាយ ដែលជាកគ្គកំណត់ចំពោះអនាគតពរបស់សំណុំរដ្ឋធនធ្វើ នេះ ហើយការរៀបចំបណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះ និងទាមទារឯកទូទៅនេះបានសម្រេចពីមុនក្នុងកាល: ទេស:ប្រជុំរដ្ឋធនធ្វើនៅក្នុងសំណុំរដ្ឋធនធ្វើ ០០៤/២ ថាអនុភាពនៃដឹកជញ្ជូនស្រាយជាចំណោះស្រាយទៀត និងសុកស្សាយនេះ និងលទ្ធភាពនៃបណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះខ្លួនគ្នា មាននំយ៉ាចាត់បានត្រូវមានពេលវេលាធិនិងចំណុំនិងចំពោះបង្កើម ដើម្បីអនុញ្ញាតឯកទូទៅនេះបានធ្វើបណ្តិ៍ឯកទូទៅប្រជាយប្រសិទ្ធភាព¹³។

១៣. ក្នុងសំណុំរដ្ឋធនធ្វើ ០០៤/២ អ.ប.ជ បានអនុញ្ញាតឯកទូទៅកាតិទាំងអស់ដោក់សារណាបណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះ ដើម្បីក្នុងរហូតដល់ ១០០ចំពុះ តែមួយភាសា នៅក្នុងរយៈពេល ៥៥ថ្ងៃ (មាននំយ៉ាចាត់បង្កើម) ដោយគិតថាបានបណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះសំណោះបកប្រែនេះ ដឹកជញ្ជូនស្រាយទាំងពីរ¹⁴ ស.ព.អ គិតថាទាកាត់និងត្រូវការចំណុំនិស្សុប ១០០ ចំពុះ ជាការសារអង់គ្លេស សម្រាប់បណ្តិ៍ឯកទូទៅនេះបន្ថែមគាត់ប្រជាមឺនដឹកជញ្ជូនស្រាយប្រសិទ្ធភាព ស.ច.ស.ជ និងថា ពេលវេលាធិនិងចំណុំនិងចំពោះបង្កើម ដើម្បីអនុញ្ញាតឯកទូទៅនេះបានធ្វើបណ្តិ៍ឯកទូទៅប្រជាយប្រសិទ្ធភាព¹⁵។

¹² ឯកសារ D381/3 & D382/3 សេចក្តីសម្រេចសីពីការបន្ទុម, ការណាន់

¹³ សំណុំរៀង ០០៥/យ-ឯកសារ D360/7 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុប្បន្នមពលរោល និងចំនួនទាំងអស់សម្រាប់បណ្តឹងខ្លួនរដ្ឋបាស់ [កោសលុប] ដើម្បីការដំឡាភីរសាយ (បញ្ជីនរៀងទៅដីនូវជម្រះ) ចុះថ្មីទី៨ ខែវិច្ឆិក ឆ្នាំ២០១៩ (“សេចក្តីសម្រេចសិទ្ធិការបន្ទូម នៃសំណុំរៀង ០០៥/យ”) កម្រាមណ្ឌល ៦៧

¹⁴ សំណាំរឿង ០០៤/ឃ-ឯកសារ D360/7 សេចក្តីសម្រចស្ថិតិការបន្លែម នៃសំណាំរឿង ០០៤/ឃ, កម្រាមណ្ឌ ៦ និងផ្ទៀកសម្រចសេចក្តី ៦, ផ្ទៀកសម្រចសេចក្តី។

សំណុំរាជ្យ ០០៤/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបអ ១១)

បន្ទូមចំនួន ៣០ថ្ងៃ និងអនុញ្ញាតឲ្យគាត់រាប់បណ្តឹងខ្លួនរណ៍ជាមួយភាពពាន់ ដោយមិនបណ្តាលឲ្យមានការពន្លារពេលកិច្ចដែរការនិតិវិធីមិនចាំបាច់ឡើយ។ ទៅបីជាមានភាពស្ថុកស្មាថ្របស់រាជ្យដែរការ ក៏ដីកាសម្រោចលើកណែងចោះប្រកាសនៃសំណុំរាជ្យ ០០៤ (៥៥៨ ទំព័រជាកាសឡើយ) គឺដែងជាងដីកាសម្រោចលើកណែងចោះប្រកាសនៃសំណុំរាជ្យ ០០៤/២ យ៉ាងត្រឹម (៤១ ទំព័រជាកាសឡើយ)¹⁵ និងត្រូវបានបញ្ជាផ្ទាល់លើវិសាលភាពអង្គបាតុដែលជាង។

១៤. ស.ព.អ និងត្រូវការចំនួនទំព័រ និងការបន្ទូមពេលណែងលើស្ថិស្តុនេះ ដើម្បីដោះស្រាយឲ្យបានត្រប់ត្រានៃនូវបញ្ហាទានានៃលើកឡើងនៅក្នុងដីកាសម្រោចលើកណែងចោះប្រកាសដីស្ថុកស្មាថ្របស់។ ការបន្ទូមទាំងនេះនឹងមិនបណ្តាលឲ្យមានការពន្លារពេលកិច្ចដែរការនិតិវិធីប្រុសហេតុនៅឡើយ។
១៥. ស.ព.អ សន្តិដានថា មួលហេតុដែលបានលើកឡើងខាងលើទាំងនេះ បង្កើតបានជាកាល៖ទេស៊ិតិសែសដើម្បីធានាចល់ការអនុញ្ញាតផ្តល់ជូនការបន្ទូមដែលបានស្ថិស្តុនេះ ដែលប្រហាក់ប្រហែលគ្នាថោនិងការបន្ទូមដែលបានអនុញ្ញាតផ្តល់ជូននៅក្នុងរណីផ្សោងៗឡើត។

V. ឧច្ចាស់យោងដែលត្រូវឡើង

១៦. អាសយដ្ឋានហេតុអូចបានដ្ឋានម្រាបជូនខាងលើ ស.ព.អ ស្ថិស្តុ អ.ប.ជ អនុញ្ញាតឲ្យគាត់៖
 - ក. បន្ទូមពេលណែកកំណត់សម្រាប់បណ្តឹងខ្លួនរណ៍របស់គាត់ចំនួន ៣០ថ្ងៃ (ទៅ ៦០ថ្ងៃ) ដល់ឡើងទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៩។
 - ខ. បន្ទូមចំនួនទំព័រកំណត់សម្រាប់បណ្តឹងខ្លួនរណ៍របស់គាត់ប្រភេទនឹងដីកាសម្រោចលើកណែងចោះប្រកាសចំនួយ ៧០ ទំព័រ ជាកាសអង់គ្លេស (ទៅ ១០០ទំព័រ)។ និង

¹⁵ សំណុំរាជ្យ ០០៤/២-ឯកសារ D359 ដីកាសម្រោចលើកណែងចោះប្រកាស នៅ អាជ ឱះឡើងទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ សំណោរជាកាសឡើយ ទំព័រ ៤១ (ចប់)។

សំណុំលេខ 00៤/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបអ ៦១)

គ. ដាក់បណ្តុះខ្លួនណ៍នៃជាតាសាអង់គ្លេសទៅបីណ្ឌាន៖ ដោយសំណោះបកប្រជាពាសាខ្មែរនិងក្រោដាក់តាមព្រាយឱ្យបាននាប់ដូចដើម្បីទៅបាន។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩	លោក William SMITH សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិរង ឯកសារ លោកស្រី Brenda J. HOLLIS សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិ (បម្រឃុំ)	 	